



Hip-Compression MECRON

USA/GB Technical data

Sizes:

The hip compression stabilisation bandage comes in 2 sizes depending upon circumference. Measure the hip circumference. The bandage comes in two versions for the right and left side.

| Size | Circumference |
|------|---------------|
| M | 95 – 115 cm |
| L | 105 – 125 cm |

Colour: White

Material:

Outer side of the bandage: polyamide
Inner side of the bandage: 100% cotton
Tape fasteners: 89% viscose, 11% elastodiene
Velcro fasteners: polyamide

Care: The product is maintenance-free.

Caution

Always follow these instructions for use. If you notice any side effects (e.g. swollen skin, pressure points, disrupted blood circulation, etc.) please consult your doctor. If used improperly, the product's function and optimum protection can no longer be guaranteed.

This appliance is intended to assist you in your recovery and should only be used as prescribed by (or in consultation with) your doctor or medical specialist. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility.

Avoid using the bandage in water and exposure to acids and solvents. We recommend that you refrain from driving while you are wearing this appliance. This appliance is a single-use product.

D Technische Daten

Größen:

Der Hüft-Kompressions-Stabilisationsverband ist je nach Umfang in 2 Größen erhältlich. Gemessen wird der Hüftumfang. Der Verband ist jeweils für die rechte und linke Seite erhältlich.

| Größe | Umfang |
|-------|--------------|
| M | 95 – 115 cm |
| L | 105 – 125 cm |

Farbe: Weiß

Material:

Außenseite des Verbands: Polyamid
Innenseite des Verbands: 100% Baumwolle
Verschlussbänder: 89% Viscose, 11% Elastodien
Klettverschlüsse: Polyamid

Wartung: Das Produkt ist wartungsfrei.

Vorsicht

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet.

Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung.

Die Benutzung des Verbands im Wasser und der Kontakt mit Säuren und Lösungsmitteln ist zu vermeiden. Das Tragen von Verbandstoffen wird empfohlen. Während Sie dieses Hilfsmittel tragen, empfehlen wir Ihnen, kein Fahrzeug zu steuern. Dieses Hilfsmittel ist ein Einmalprodukt.

E Datos técnicos

Tamaños:

El apósito para la compresión y estabilización de la cadera está disponible en 2 tamaños según la circunferencia. Se mide la circunferencia de la cadera. La férula está disponible para los lados derecho e izquierdo.

| Tamaño | Circunferencia |
|--------|----------------|
| M | 95 – 115 cm |
| L | 105 – 125 cm |

Color: Blanco

Material:

Lado exterior del apósito: poliámid
Lado interior del apósito: 100% algodón
Cintas de cierre: 89% viscosa, 11% elastodieno
Tiras de Velcro: poliámid

Mantenimiento: Este producto no necesita mantenimiento.

Precaución

Consulte siempre esta guía de uso. En caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos bajo presión, trastornos del torrente sanguíneo, etc.) informe a su médico. El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima.

Este dispositivo sanitario sirve para la curación y se le debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o tras haberlo consultado. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad.

Se debe evitar el uso del apósito en el agua y el contacto con los ácidos o los disolventes. Se recomienda el uso de vendas de gaza. Mientras use este dispositivo sanitario, le recomendamos no conducir ningún vehículo. Este dispositivo sanitario es un producto de un solo uso.

F Dates techniques

Tailles:

Le bandage compressif et stabilisateur de la hanche est disponible en 2 tailles en fonction de la circonférence. On mesure le tour de hanche. Le bandage est disponible respectivement pour le côté gauche et le côté droit.

| Taille | Circonférence |
|--------|---------------|
| M | 95 – 115 cm |
| L | 105 – 125 cm |

Couleur: Blanc

Matériel:

Face externe du bandage: polyamide
Face interne du bandage: 100% coton
Bandes de fermeture: 89% viscoso, 11% élastodiène
Fermetures velcro: polyamide

Entretien: Le produit est sans entretien.

Avertissements

Veillez toujours suivre ce mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p.ex. tuméfaction de la peau, zones de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). En cas d'erreur de manipulation du produit, la fonction et une protection optimale ne sont plus garanties.

Ce moyen auxiliaire sert à la guérison et il doit être exclusivement utilisé en suivant les instructions de votre médecin ou du personnel soignant (ou en accord avec ces derniers). L'entreprise DARCO (Europe) GmbH décline alors toute responsabilité.

Il faut éviter d'utiliser le pansement dans l'eau et en contact avec des acides et des solvants. Il est recommandé de porter des pansements. Pendant que vous portez ce moyen auxiliaire, il est déconseillé de conduire un véhicule. Ce moyen auxiliaire est un produit à usage unique.

I Dati tecnici

Misure:

Il bendaggio per la compressione / stabilizzazione dell'anca è disponibile in 2 misure a seconda della circonferenza. La circonferenza misurata è quella dell'anca. Il bendaggio è disponibile sia per il lato destro che per quello sinistro.

| Misura | Circonferenza |
|--------|---------------|
| M | 95 – 115 cm |
| L | 105 – 125 cm |

Colore: Bianco

Materiali:

Lato esterno del bendaggio: poliammide
Lato interno del bendaggio: 100% cotone
Nastri di chiusura: 89% viscosa, 11% fibra elastomerica
Chiusure a velcro: poliammide

Manutenzione: Il prodotto non richiede manutenzione.

Attenzione

Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In caso di effetti indesiderati (p. es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.) informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di uso improprio del dispositivo.

Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del Suo medico o di personale medico (dietro accordo). La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito.

Evitare l'utilizzo del bendaggio in acqua e il contatto con acidi e solventi. Si consiglia di indossare materiale per fasciatura. Le sconsigliamo di guidare qualsiasi veicolo mentre indossa questo ausilio. Questo ausilio è un dispositivo monouso.

P Dados técnicos

Tamanhos:

A ligadura de estabilização e compressão da anca está disponível em 2 tamanhos para melhor se adequar ao perímetro em causa. É medido o perímetro da anca. A ligadura está disponível quer para a mão direita quer para a mão esquerda.

| Tamanho | Perímetro |
|---------|--------------|
| M | 95 – 115 cm |
| L | 105 – 125 cm |

Cor: Branco

Material:

Exterior da ligadura: poliámid
Interior da ligadura: 100% algodão
Faixas de fecho: 89% viscoso, 11% elastodieno
Fechos velcro: poliámid

Manutenção: O produto dispensa manutenção.

Atenção

Observar sempre estas instruções de utilização Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.) informar o médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal.

Este meio auxiliar destina-se ao restabelecimento físico e deve ser usado exclusivamente por indicação de um médico ou de um prestador de cuidados de saúde (ou depois de consultado este profissional). A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade.

A ligadura não deve ser usada dentro de água. Evitar que a ligadura tenha qualquer contacto com ácidos e solventes. É aconselhável a utilização de ligaduras. Não é aconselhável conduzir com este meio auxiliar colocado. Este meio auxiliar é um produto descartável.

NL Technische gegevens

Maten:

Het compressie- en stabilisatieverband voor de heup is afhankelijk van de omvang in twee maten verkrijgbaar. De heupomvang moet gemeten worden. Het verband is zowel voor de rechter- als de linkerheup verkrijgbaar.

| Maat | Omvang |
|------|--------------|
| M | 95 – 115 cm |
| L | 105 – 125 cm |

Kleur: Wit

Materiaal:

Buitenkant van het verband: polyamid
Binnenkant van het verband: 100% katoen
Sluitbanden: 89% viscoso, 11% elastodiene
Klittenbandsluiting: polyamid

Onderhoud: Het product heeft geen onderhoud nodig.

Waarschuwing

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen (bv. zwelling van de huid, drukplekken, bloecirculatiestoornissen enz.) optreden, raadpleeg dan uw arts. Bij onwakkend gebruik van dit product is de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd.

Dit hulpmiddel dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk.

Het gebruik van het verband in water, en contact met zuren en oplosmiddelen moet voorkomen worden. Het dragen van een verband wordt aanbevolen. Wij raden u aan tijdens het dragen van dit hulpmiddel geen voertuigen te besturen. Dit hulpmiddel is een product voor gebruik bij één patiënt.

DK Tekniske data

Størrelser:

Den komprimerende stabiliseringsortose fås, afhængigt af patientens omfang, i 2 størrelser. Hoftens omkreds måles. Ortosen kan fås til højre og venstre side.

| Størrelse | Hoftemål |
|-----------|--------------|
| M | 95 – 115 cm |
| L | 105 – 125 cm |

Farve: Hvid

Materiale:

Ortosens udvendige side: Polyamid
Ortosens indvendige side: 100% bomuld
Lukkebånd: 89% viskos, 11% elastodien
Burrebånd: Polyamid

Pleje: Produktet er vedligeholdelsesfrit.

OBS

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse.

Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger (f.eks. i samråd). DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor.

Brug af forbindingen i vand og kontakt med syrer og opløsningsmidler skal undgås. Det anbefales benytte forbindinger. Når du har påsat dette hjælpemiddel, frarådes det at køre bil. Dette hjælpemiddel er et engangsprodukt.

TR Teknik veriler

Boylar:

Kalça-kompresyon-stabilizasyon sargısı 2 ayrı çevre uzunluğunda mevcuttur. Kalça çevresi ölçülür. Sargı sağ ve sol taraf için ayrı ayrı mevcuttur.

| Boy | Çevre uzunluğu |
|-----|----------------|
| M | 95 – 115 cm |
| L | 105 – 125 cm |

Renk: Beyaz

Malzeme:

Sargının dış yüzü: poliamid
Sargının iç yüzü: %100 pamuk
Kenar şeridi: %89 viskoz, %11 elastodien
Cırt bantlar: poliamid

Bakım: Ürün bakım gerektirmez.

Dikkat

Lütfen daima bu kullanma talimatını izleyin. Yan etkilerin (örn. ciltte şişme, baskı yerleri, kan dolaşımı bozuklukları vb.) baş göstermesi durumunda lütfen doktorunuza haber verin. Ürünün gerektiği gibi kullanılmaması durumunda fonksiyonu ve optimal koruma sağlaması garanti edilemez.

Bu yardımcı malzeme nekahet içindir ve doktorunuzun veya bir tıbbi uzmanın yönetiminde (veya ona danışarak) kullanılmalıdır. DARCO (Europe) GmbH bunun için sorumluluk üstlenmez.

Sargıyı suda kullanmayın, asitlerle ve çözücülerle temas ettirmeyin. Sargı bezi kullanılması önerilir. Bu yardımcı malzemeyi kullanırken araç sürmemenizi öneririz. Bu yardımcı malzeme tek kullanımlık bir üründür.

RUS Технические характеристики

Размеры:

Мы предлагаем 2 размера компрессионных стабилизирующих повязок для тазобедренного сустава, в зависимости от обхвата бедра. Для определения размера необходимо измерить обхват бедер. Эту повязку можно приобрести как для левой, так и для правой стороны.

| Размер | Обхват |
|--------|--------------|
| M | 95 – 115 см |
| L | 105 – 125 см |

Расцветка: белая

Материал:

Лицевая сторона повязки: полиамид
Изнаночная сторона повязки: 100% хлопок
Полосы застежек: 89% вискоза, 11% эластодien
Застежка на липучке: полиамид

Техническое обслуживание: Данное изделие в техническом обслуживании не нуждается.

Осторожно

Пожалуйста, всегда соблюдайте эту инструкцию. В случае возникновения побочных явлений (например, отечность, участки сдавливания, нарушения кровообращения и т.п.) сообщите, пожалуйста, об этом своему врачу. При использовании изделия ненадлежащим образом его функция и оптимальная защита пациента больше не гарантируются.

Данное вспомогательное средство предназначено для облегчения процесса выздоровления, его можно использовать исключительно под наблюдением Вашего врача или обученного медицинского персонала (или по согласованию с ним). В данном случае фирма DARCO (Europe) GmbH какую-либо ответственность не несет.

Следует избегать использования повязки в воде или контакта с кислотами и растворяющими веществами. Рекомендуется ношение перевязочных материалов. Во время ношения данного вспомогательного средства мы рекомендуем Вам не управлять транспортными средствами. Данное вспомогательное средство является одноразовым изделием.

MECRON Hip-Compression



MECRON
by **DARCO**

USA/GB Instructions for use

MECRON Hip Compression

Hip compression stabilisation bandage

The MECRON hip compression stabilisation bandage is used for guiding, immobilising and stabilising the hip joint. The velcro fasteners permit free adjustment both at the thigh and at the hip. Three plastic rods in the hip area accommodated in a bag ensure the required compression.

Recommended use:

- Open the velcro strips of the hip compression stabilisation bandage.
- Place the bandage around the patient’s pelvis and thigh so that it fits snugly.
- Attach the plastic rods laterally.
- First close the velcro fastener at the pelvis.
- Now you can close the velcro fastener at the thigh.

Attach the bandage in such a way to ensure a snug fit. Ensure not to trap any skin around the velcro fasteners. To prevent constriction, do not over-tighten.

Indications

- > Stabilisation after repositioning a dislocated hip joint
- > Stabilisation after total endoprosthetic replacement
- > Hip injuries
- > Chronic hip instabilities

Contraindications:

- > No contraindications are known.

Cleaning instructions

The MECRON hip compression stabilisation bandage is washable at 30°. Remove the plastic stabilisation rods prior to washing and close the velcro fasteners.

P Instruções de utilização

MECRON Hip-Compression

Ligadura de estabilização e compressão da anca

A ligadura de estabilização e compressão da anca MECRON destina-se à orientação, à imobilização e à estabilização da articulação da anca. Os fechos velcro permitem um ajuste continuo tanto à coxa como à anca. A compressão desejada é garantida por três barras de plástico posicionadas numa bolsa na região da anca.

Recomendação de utilização:

- Abriu os fechos velcro da ligadura de estabilização e compressão da anca.
- Colocar a ligadura à volta da bacia e da coxa do doente de forma a assentar confortavelmente.
- As barras de plástico devem ser colocadas lateralmente.
- Fechar primeiro o fecho velcro na bacia.
- A seguir, pode ser fechado o fecho velcro na coxa.

Dispor a ligadura de forma a garantir um assentamento firme no corpo. Cuidado para não entalar a pele na área dos fechos velcro. Estes não devem ficar demasiado apertados para impedir uma estase.

Prescrição

- > Estabilização na sequência da reposição de uma luxação da articulação da anca
- > Estabilização na sequência de uma substituição endoprotética total
- > Lesões da anca
- > Instabilidades crónicas da anca

Contraindicações:

- > Não são conhecidas contraindicações

Instruções de limpeza

A ligadura de estabilização e compressão da anca MECRON é lavável a 30° C. As barras de estabilização de plástico têm de ser retiradas antes da lavagem e os fechos velcro têm de ser fechados.

D Gebrauchshinweis

MECRON Hip-Compression

Hüft-Kompressions-Stabilisationsverband

Der MECRON Hüft-Kompressions-Stabilisationsverband dient zur Führung, Ruhigstellung und Stabilisierung des Hüftgelenks. Die Klettverschlüsse erlauben eine stufenlose Anpassung sowohl am Oberschenkel als auch an der Hüfte. Drei im Hüftbereich in einer Tasche positionierte Kunststoffstäbe gewährleisten die gewünschte Kompression.

Anwendungsempfehlung:

- Öffnen Sie die Klettbänder des Hüft-Kompressions-Stabilisationsverbandes.
- Legen Sie den Verband um das Becken und den Oberschenkel des Patienten, so dass dieser bequem anliegt.
- Die Kunststoffstäbe sollten lateral angebracht werden.
- Schließen Sie erst den Klettverschluss am Becken.
- Jetzt können Sie den Klettverschluss am Oberschenkel schließen.

Der Verband ist so anzulegen, dass ein sicherer Sitz am Körper gewährleistet ist. Es ist darauf zu achten, dass es nicht zu Einklemmungen der Haut im Bereich der Klettverschlüsse kommt. Diese dürfen nicht zu fest angezogen werden, um eine Stauung zu verhindern.

Indikationen

- > Stabilisierung nach Reposition einer Luxation des Hüftgelenks
- > Stabilisierung nach totalendoprothetischem Ersatz
- > Hüftverletzungen
- > chronische Hüftinstabilitäten

Kontraindikationen:

- > Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Reinigungshinweise

Der MECRON Hüft-Kompressions-Stabilisationsverband ist bei 30° C waschbar. Die Kunststoffstabilisierungsstäbe müssen vor dem Waschen entfernt und die Klettverschlüsse geschlossen werden.

NL Gebruiksaanwijzing

MECRON Hip-Compression

Compressie- en stabilisatieverband voor de heup

Het compressie- en stabilisatieverband voor de heup van MECRON is bedoeld om het heupgewicht rust te geven, te stabiliseren en de beweging ervan te beperken. De klittenbandsluiting maakt een traplose aanpassing zowel aan het bovenbeen als de heup mogelijk. Drie kunststof staven die zich rond de heup in vakjes bevinden, staan garant voor de gewenste compressie.

Aanbevelingen voor gebruik:

- Open de klittenbandsluitingen van het compressie- en stabilisatieverband voor de heup.
- Leg het verband zodanig rondom het bekken en het bovenbeen van de patiënt dat het aangenaam aanvoelt.
- De kunststof staven moeten lateraal worden aangebracht.
- Sluit eerst de klittenbandsluiting aan het bekken.
- Nu kunt u de klittenbandsluiting aan het bovenbeen sluiten.

Het verband kan zodanig worden aangelegd dat het goed op het lichaam blijft zitten. Let er op dat de huid in de buurt van de klittenbandsluiting niet wordt ingeklemd. De klittenbandsluitingen mogen niet zo stevig worden aangetrokken dat ze de circulatie verhinderen.

Indicaties

- > Stabilisering na repositie van een heupluxatie
- > Stabilisering na een totale heupprothese
- > Heupletsels
- > Chronische heupinstabiliteit

Contra-indicaties:

- > Er zijn geen contra-indicaties bekend.

Wasinstructies

Het compressie- en stabilisatieverband voor de heup van MECRON kan op 30° C worden gewassen. De kunststof staven moeten voorafgaand aan het wassen worden verwijderd en de klittenbandsluiting moet worden gesloten.

E Instrucciones de uso

MECRON Hip-Compression

Apósito para la compresión y estabilización de la cadera

El apósito para la compresión y estabilización de la cadera MECRON sirve para guiar, inmovilizar y estabilizar la cadera. Las tiras de Velcro permiten un ajuste continuo tanto en el muslo como la cadera. Las tres varillas de plástico colocadas dentro de una bolsa en la zona de la cadera garantizan la compresión deseada.

Recomendación de uso:

- Abra las cintas de Velcro del apósito para la compresión y estabilización de la cadera.
- Coloque el apósito en torno a la pelvis y al muslo del paciente, de modo que quede en posición cómoda.
- Las varillas de plástico se deben colocar lateralmente.
- Cierre primero la tira de Velcro en la pelvis.
- Entonces puede cerrar la tira de Velcro en el muslo.

El apósito debe colocarse de modo que se garantice un asiento seguro en el cuerpo. Se debe prestar atención a que no se inmovilice la piel en la zona de las tiras de Velcro. Estos no deben apretarse firmemente para evitar una parálisis.

Indicaciones

- > Estabilización después de la reposición de una luxación de la cadera
- > Estabilización tras una sustitución endoprotésica total
- > Lesiones de la cadera
- > Inestabilidades crónicas de la cadera

Contraindicaciones:

- > No se conocen.

Instrucciones de limpieza

El apósito para la compresión y estabilización de la cadera MECRON puede lavarse a 30° C. Las varillas de estabilización deben retirarse antes de lavarse y las tiras de Velcro deben cerrarse.

DK Brugsanvisning

MECRON Hip-Compression

Komprimerende stabiliseringsortose til hoften

MECRON komprimerende stabiliseringsortose til hoften har til formål at støtte, immobilisere og stabilisere hoften. Burrebåndene gør en trinløs tilpasning mulig både ved låret og hoften. Tre plaststave, der er anbragt i en lomme ved hoften, sørger for den ønskede kompression.

Anvendelse:

- Åbn burrebåndene på den komprimerende stabiliseringsortose.
- Anbring ortosen om patientens hofte og lår således, at den sidder behageligt.
- Plaststavene skal placeres lateralt.
- Luk først burrebåndet ved hoften.
- Herefter kan du lukke burrebåndet ved låret.

Ortosen skal anlægges således, at den sidder sikkert på hoften. Sørg for, at huden ikke bliver klemt ved burrebåndene. De må ikke fastspændes for stramt, ellers kan der opstå stase.

Indikationer

- > Stabilisering efter reposition af en luksation i hofteledet
- > Stabilisering efter total endoprotese
- > Hoftekader
- > Kroniske hofteinstabiliteter

Kontraindikationer:

- > Til dato foreligger ingen oplysninger om kontraindikationer.

Rengøringshenvsning

MECRON komprimerende stabiliseringsortose til hoften kan vaskes ved 30° C. De stabiliserende plaststave skal fjernes inden vask, og burrebåndene skal være lukkede

F Mode d’emploi

MECRON Hip-Compression

Bandage compressif et stabilisateur de la hanche

Le bandage compressif et stabilisateur de la hanche MECRON sert à la compression, à l’immobilisation et à la stabilisation de la hanche. Les fermetures velcro permettent un ajustement continu tant au niveau de la cuisse que de la hanche. Les trois baleines en plastique positionnées, dans une poche, au niveau de la hanche garantissent la compression souhaitée.

Consignes pour la mise en place:

- Ouvrez les fermetures velcro du bandage compressif et stabilisateur de la hanche.
- Posez le bandage de manière circulaire autour du bassin et de la cuisse afin qu’il soit confortablement ajusté.
- Les baleines en plastique doivent être positionnées latéralement.
- Fermez tout d’abord la fermeture velcro au niveau du bassin.
- Vous pouvez ensuite fermer la fermeture velcro au niveau de la cuisse.

Le bandage doit être placé de manière à garantir un maintien sûr au niveau du corps. Il faut veiller à ne pas pincer la peau dans la zone des fermetures velcro. Elles ne doivent pas être trop serrées pour éviter une congestion.

Indications

- > Stabilisation après réduction d’une luxation de la hanche
- > Stabilisation après mise en place d’une prothèse totale de la hanche
- > Blessures de la hanche
- > Instabilités chroniques de la hanche

Contre-indications:

- > Aucune contre-indication n’est connue.

Nettoyage

Le bandage compressif et stabilisateur de la hanche MECRON peut être lavé à 30° C. Les baleines de stabilisation en plastique doivent être retirées avant le lavage et fermetures velcro doivent être fermées.

TR Kullanım uyarısı

MECRON Hip-Compression

Kalça-kompresyon-stabilizasyon sargısı

MECRON kalça-kompresyon-stabilizasyon sargısı kalça ekleminin yönlendirilmesi, sabitlenmesi ve stabilizasyonu için kullanılır. Cırt bantlar uyuk ve kalçaya kademisiz olarak uyum olanağı tanır. Kalça bölgesinde bir cep içerisine yerleştirilmiş üç plastik çubuk arzu edilen kompresyonu sağlar.

Uygulama önerileri:

- Kalça-kompresyon-stabilizasyon sargısının cırt bantlarını açın.
- Sargıyı rahatça oturacak şekilde hastanın baseninin ve uyluğunun etrafına yerleştirin.
- Plastik çubuklar lateral konumda yerleştirilmelidir.
- Önce basendeki cırt bandı kapatın.
- Şimdi uyluktaki cırt bandı kapatılabilirsiniz.

Sargı vücuda güvenli bir biçimde oturacak şekilde yerleştirilmelidir. Cırt bantların bulunduğu alanda derinin sıkışmamasına dikkat edilmelidir. Tıkanmalara meydan vermemek için cırt bantlar çok sıkıcağ şekilde çekilmemelidir.

Endekasyon

- > Kalça eklemi çıkıklarının yeniden konumlandırılması sonrası stabilizasyon
- > Total endoprotetik replasman sonrası stabilizasyon
- > Kalça yaralanmaları
- > Kronik kalça instabiliteleeri

Kontrendikasyonlar:

- > Bilinen kontrendikasyonu yoktur.

Temizleme talimatları

MECRON kalça-kompresyon-stabilizasyon sargısı 30° C’de yıkanabilir. Yıkamadan önce plastik çubuklar çıkarılmalı ve cırt bantlar kapatılmalıdır.

I Istruzioni per l’uso

MECRON Hip-Compression

Bendaggio per la stabilizzazione/compressione dell'anca

Il bendaggio per compressione/stabilizzazione dell'anca MECRON serve per il controllo, l'immobilizzazione e la stabilizzazione dell'articolazione coxo-femorale. Le chiusure a velcro permettono l'adattamento continuo sia al femore che all'anca. Tre tiranti in plastica collocati in una tasca nella regione dell'anca garantiscono la compressione desiderata.

Consiglio per l'uso:

- Aprire i nastri a velcro del bendaggio per la compressione/stabilizzazione dell'anca.
- Applicare il bendaggio intorno al bacino e al femore del paziente in modo tale che poggi comodamente.
- I tiranti in plastica devono essere applicati lateralmente.
- Chiudere prima la chiusura a velcro sul bacino.
- Adesso si può chiudere la chiusura a velcro sul femore.

Il bendaggio deve essere indossato in modo tale da garantire una seduta sicura sul corpo. Si deve prestare attenzione che non ci siano schiacciamenti della cute nell'area delle chiusure a velcro, le quali non devono essere tirate troppo per evitare congestione.

Indicazioni

- > Stabilizzazione in seguito a riposizionamento di lussazione dell'articolazione coxo-femorale
- > Stabilizzazione in seguito a protesi totale
- > Lesioni dell'anca
- > Instabilità cronica dell'anca

Controindicazioni:

- > Non sono note controindicazioni.

Indicazioni per il lavaggio

Il bendaggio per compressione/stabilizzazione dell'anca MECRON è lavabile a 30° C. Prima del lavaggio, rimuovere i tiranti in plastica per la stabilizzazione e chiudere le chiusure a velcro.

RUS Указания по применению

MECRON Hip-Compression

Компрессионная стабилизирующая повязка

MECRON компрессионная стабилизирующая повязка для тазобедренного сустава предназначена для направления, иммобилизации и стабилизации тазобедренного сустава. Благодаря застежкам на липучках имеется возможность для бесступенчатой адаптации как на бедре, так и в тазобедренной зоне. Карманы в тазобедренной зоне снабжены тремя пластмассовыми стабилизирующими трубочками, которые обеспечивают желаемую компрессию.

Рекомендация по применению:

- Откройте застежки на липучках на компрессионной стабилизирующей повязке для тазобедренного сустава.
- Наложите повязку вокруг таза и бедра пациента так, чтобы она удобно прилегла к телу.
- Пластмассовые трубочки нужно укладывать в горизонтальном направлении.
- Сначала закройте застежку на липучках в районе таза.
- Теперь вы можете закрыть застежку на липучках на бедре.

Повязку необходимо укладывать так, чтобы она была надежно зафиксирована на теле. Следует следить за тем, чтобы в зоне застежек на липучке не было защемлений кожи. Их нельзя затягивать слишком туго, чтобы не допустить застоя кровообращения.

Показания

- > Стабилизация после вправления вывиха тазобедренного сустава
- > Стабилизация после тотальной эндопротезной замены
- > Травмы тазобедренного сустава
- > Хронические нестабильности тазобедренного сустава

Противопоказания:

- > Какие-либо противопоказания не известны.

Указания по очистке

MECRON компрессионную стабилизирующую повязку для тазобедренного сустава можно стирать при температуре 30° C. Перед стиркой необходимо извлечь пластмассовые стабилизирующие трубочки.